

"Mémoire de fille" Annie Ernaux

Niveau de compétence : A partir du B1

Durée : Environ 50 minutes

Objectifs

Objectifs sociolinguistiques :

- Comprendre et interpréter un extrait de livre
- Rédiger un article de presse ou un court texte explicatif

Objectifs socioculturels :

- Découvrir un livre français
- Découvrir une autrice française ayant reçu le prix Nobel de littérature
- Connaître les problématiques sociétales des années 50-60 en France

Supports :

- Couverture et 4ème de couverture du livre
- Extrait p.68 à 70 du livre "Mémoire de fille" d'Annie Ernaux

Matériel nécessaire :

Ordinateur, vidéoprojecteur
(facultatifs)

Activités langagières

Compréhension écrite : Compréhension de la 4ème de couverture et de l'extrait du livre

Production écrite : Réponses aux questions, rédiger un article de presse ou bien un court texte explicatif

Production orale : Exprimer ses hypothèses sur le récit

Activité finale :

Vous êtes chroniqueur.euse pour un journal et vous réalisez un article où vous donnez votre opinion sur l'évolution de l'image de la femme dans la société. Pour justifier vos propos, vous vous appuyez sur les expériences d'Annie Ernaux, vos expériences personnelles et/ou sur vos connaissances.

OU

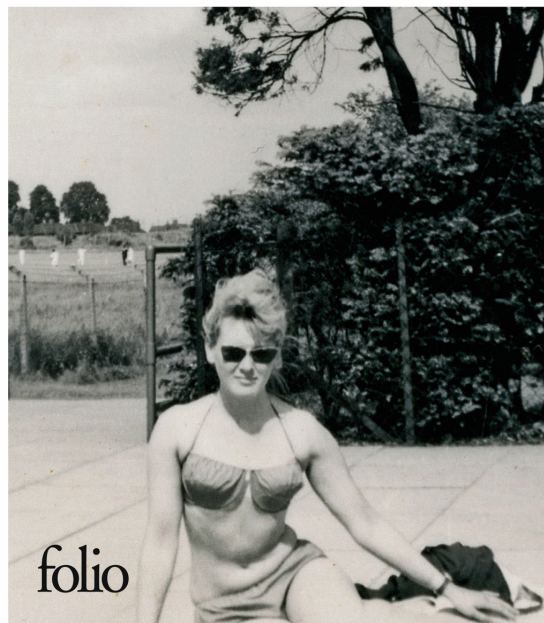
Vous faites partie de la colonie à laquelle participe Annie Ernaux et vous êtes témoin du harcèlement qu'elle subit. Quelle serait votre réaction ? Que feriez-vous pour aider Annie Ernaux et pour faire cesser le harcèlement subi par Annie ? Rédigez un court paragraphe dans lequel vous expliquez ce que vous feriez.

- **Activité 1 - Découverte du livre et hypothèses**

Classe entière/ à l'oral/ 10 minutes

1. **Observez la couverture ainsi que le titre de l'ouvrage. Que vous inspire le titre « Mémoire de fille » ? D'après vous, de quoi va parler ce livre ?**

Annie Ernaux Mémoire de fille



Lisez la 4ème de couverture.

"J'ai voulu l'oublier cette fille. L'oublier vraiment, c'est-à-dire ne plus avoir envie d'écrire sur elle. Ne plus penser que je dois écrire sur elle, son désir, sa folie, son idiotie et son orgueil, sa faim et son sang tari. Je n'y suis jamais parvenue."

Annie Ernaux replonge dans l'été 1958, celui de sa première nuit avec un homme, à la colonie de S dans l'Orne. Nuit dont l'onde de choc s'est propagée violemment dans son corps et sur son existence durant deux années. S'appuyant sur des images indélébiles de sa mémoire, des photos et des lettres écrites à ses amies, elle interroge cette fille qu'elle a été dans un va-et-vient entre hier et aujourd'hui"

2. **Est-ce que cela correspond à ce que vous aviez imaginé ?**
3. **D'après vous, qui est "cette fille" / "elle" ?**

• **Activité 2 - Compréhension globale**

Individuel/ à l'écrit / 10 minutes

Lisez le texte. Puis en binôme, dites si les affirmations sont vraies ou fausses puis justifiez.

	Vrai ou faux	Justification
Annie a honte de cette période.	Faux	"Je ne vois rien dans cette période qui puisse s'appeler honte."
Annie pense qu'ils ont tort sur leur jugement.	Vrai	"C'est la fausseté de l'insulte, de leur jugement à eux, de l'inadéquation entre putain et elle."
Ce sont les moniteurs qui se moquent et rient d'elle.	Vrai	"attirée par les rires de cinq ou six moniteurs"
C'est le gardien qui a affiché la lettre.	Faux	"Ils disent que c'est le cuistot, il a trouvé la lettre dans la poubelle, il vient de l'afficher"
La lettre intime était pour son ami(e) Claude.	Faux	"la lettre intime qu'elle a écrite la veille à sa grande amie Odile"
Annie ne réagit pas face aux rires.	Faux	"Elle les traite de salauds, crie qu'ils n'ont pas le droit, elle demande qui a osé faire ça."
Elle est obsédée par H.	Vrai	"son amour fou pour H."

• **Activité 3 - Analyse grammaticale**

Individuel/à l'écrit/10 minutes

1. Observez les temps utilisés dans le texte. Quel est le temps majoritairement utilisé ?

Le présent.

2. L'usage de ce temps est inhabituel dans un récit de ce genre. Pourquoi ?

Annie Ernaux raconte un événement passé qui a eu lieu en 1958. En général, on utilise les temps du passé (passé composé, imparfait, plus que parfait), or elle a choisi ici le présent.

3. A votre avis, pourquoi l'autrice a-t-elle choisi ce temps ? Quel effet cela produit-il sur le lecteur ?

Plusieurs pistes :

L'usage du présent :

- rend l'événement intemporel, le rend universel peu importe l'époque.
- donne l'impression de vivre la scène avec l'autrice, d'être dans l'action en enlevant la barrière du temps.
- Dans l'œuvre d'Annie Ernaux, l'aspect social est très important. Elle parle souvent des classes moyennes et pauvres. Dans ces milieux, l'usage du présent est sur-exploité. Peut-être nous montre-t-elle qu'en 1958, elle était cette fille de milieu social défavorisé. Elle rend le texte plus facile à comprendre.

• **Activité 4 - Compréhension détaillée du texte**

Individuel/à l'écrit/20 minutes

Contexte pour l'enseignant afin d'aider les élèves : À ce moment de l'ouvrage, Annie E. - qui vient d'un milieu catholique - a vécu sa première expérience avec un homme de 22 ans, moniteur-chef de la colonie où elle travaille durant l'été 1958. Après cette première expérience qui a été très dure, elle a enchaîné plusieurs expériences avec d'autres garçons de la colonie. Les moniteurs et monitrices ont été mis au courant.

De plus, dans les années 50 il était très mal perçu qu'une femme ait des rapports sexuels hors mariage, et encore moins bien vu qu'elle ait plusieurs partenaires.

1. D'après vous, qui est "H" ? Pourquoi l'appelle-t-elle H ?

- Réponse : H c'est "l'Archange", la personne avec qui Annie a eu sa première expérience, sa première nuit mentionnée dans la 4ème de couverture.
- Suggestion d'interprétation : Cela peut être la 1ère lettre du prénom du jeune homme dont elle souhaite protéger l'identité. Cela peut être le H qui renvoient au mot Homme, l'homme avec qui elle a eu sa première expérience. Cela peut être aussi un choix littéraire car elle décrit tous ses personnages dans les ouvrages avec une seule lettre.

2. Qu'est-ce qu'un Archange ? Pourquoi lui donne-t-elle ce surnom ?

- Réponse : c'est un mot issu du vocabulaire catholique, l'archange appartient à une catégorie supérieure d'anges, avec une connotation très positive.
- Suggestion : Elle le nomme de cette façon car elle le met sur un piédestal. C'est aussi une créature idéale et idéalisée, très belle physiquement.

3. Annie Ernaux se présente dans ce livre comme "cette fille de 58". Pourquoi ne pas avoir simplement choisi d'utiliser "je" ou "Annie" ?

Cela permet une distanciation. Cela souligne le fait qu'elle n'est plus cette fille. Qu'elle a pris de la hauteur sur cette époque.

4. "Il a été écrit, sans minoration, sur la glace du lavabo de ma chambre, en grosses lettres rouges avec mon dentifrice : Vive les putains." ? D'après vous, pourquoi cette insulte ?

Réponse : les autres moniteurs savent ou ont eu vent de ses expériences sexuelles avec certains garçons / A cause de la lettre de ce qu'elle raconte dedans, elle a l'air de mentionner H. et de l'effet qu'il a sur elle. Cela l'amuse. Citation du texte : " La fille de 58 ne s'offusque pas, il me semble même qu'elle s'en amuse".

5. Quelle(s) émotion(s) ressent Annie à ce moment ? Que pensez-vous de la réaction d'Annie E.? Pourquoi ?

Réponse : elle est en colère, elle crie et les insulte. Pour citer : "Elle les traite de salauds, crie qu'ils n'ont pas le droit" p.69 ; "avec rage" p.70

6. Comment peut-on qualifier le moment vécu par Annie Ernaux ?

Réponse : Ce moment peut être qualifié de harcèlement moral, d'humiliation, ou encore de moquerie.

7. D'après ce que vous avez lu, pensez-vous que cette expérience a eu un impact dans sa vie ? Comment ? Pourquoi ?

- **Activité finale**

Individuel/ à l'écrit/en devoir maison ou à réaliser durant le cours suivant

Vous êtes chroniqueur.euse pour un journal et vous réalisez un article où vous donnez votre opinion sur l'évolution de l'image de la femme dans la société. Pour justifier vos propos, vous vous appuyez sur les expériences d'Annie Ernaux, vos expériences personnelles et/ou sur vos connaissances.

OU

Vous faites partie de la colonie à laquelle participe Annie Ernaux et vous êtes témoin du harcèlement qu'elle subit. Quelle serait votre réaction ? Que feriez-vous pour aider Annie Ernaux et pour faire cesser le harcèlement subi par Annie ? Rédigez un court paragraphe dans lequel vous expliquez ce que vous feriez.

NB: En tant qu'enseignant, vous pouvez choisir de proposer une seule tâche finale à vos apprenants ou bien de les laisser choisir eux-mêmes l'une des deux. De plus, la tâche finale peut être à faire à la maison et être présentée pendant le cours suivant ou bien réalisée durant le prochain cours.

La fille de 58 ne s'offusque pas, il me semble même qu'elle s'en amuse, comme d'une agressivité moqueuse usuelle à son égard. Peut-être y voit-elle une preuve supplémentaire de la fausseté de leur jugement. Il y a erreur. Elle n'est pas ce qu'ils disent qu'elle est.

Cette certitude, à quoi l'attribuer aujourd'hui? À sa virginité, qu'elle conserve avec détermination, à son brillant parcours scolaire, sa lecture de Sartre? Plus que tout : à son amour fou pour

68

H, l'Archange comme elle continue de l'appeler jusque devant Claudine D – qui, le doigt sur la tempe, la traite de *complètement siphonnée* – à cette espèce d'incorporation de lui en elle qui la tient au-dessus de la honte.

Ce n'est pas elle, la honte, j'en suis sûre, qui a fixé le souvenir des mots au dentifrice rouge, c'est la fausseté de l'insulte, de leur jugement à eux, de l'inadéquation entre putain et elle. Je ne vois rien dans cette période qui puisse s'appeler honte.

Même pas quand, à l'heure du déjeuner, son attention est attirée par les rires des cinq ou six moniteurs se bousculant devant le tableau d'affichage près de la salle à manger. Elle s'approche, elle découvre, froissée et punaisée à côté des annonces, exposée à la vue de tous, la lettre intime qu'elle a écrite la veille à sa grande amie Odile, puis déchirée et jetée avant d'en recommencer une autre. Ils l'entourent, s'esclaffent, citent les mots de la lettre, alors, comme ça, ça te rend folle quand H te pose la main sur l'épaule en passant? Elle les traite de salauds, crie qu'ils n'ont pas le droit, elle demande qui a osé faire ça. Ils disent que c'est le cuistot, il a trouvé la lettre dans la poubelle, il vient de l'afficher. Elle l'arrache du tableau. Elle veut voir le cuistot. Il ne se fait pas prier, sorti hilare de la cuisine, ravi de son initiative qui les plie tous de rire.

69

Je le revois, V, la quarantaine poupine, blond, en veste à carreaux bleus et blancs, un homme gentil et sympathique comme sa femme la cuisinière. Son air faud, son contentement. Est-ce que j'ai eu envie de le gifler? Il est ingiflable, soutenu par tous. Qui sont un mur de rires autour d'elle. Franchement ils ne voient pas où est le mal. Se rend-elle compte que sa revendication du droit, réitérée avec rage «vous n'avez pas le droit», n'a aucune chance de les atteindre. Qu'elle a tous les torts. D'avoir écrit cette lettre sentimentale, de l'avoir laissée traîner. Qu'il n'y a pas à se gêner avec elle, putain sur les bords, amoureuse imbécile d'un type qui passe ses nuits avec la blonde mieux foutue qu'elle. Qu'elle ne peut pas lutter contre l'image qu'ils ont d'elle. C'est celle-ci qui fait la loi, qui autorise l'affichage du cuistot et leur hilarité. Je ne me souviens pas qu'elle ait fait ce lien entre ce qu'ils pensent d'elle et ce qu'ils lui font, peut-être est-elle seulement obsédée par la grande probabilité que H ait lu la lettre et se fiche d'elle autant et plus que tous les autres.

70

Mémoire de fille

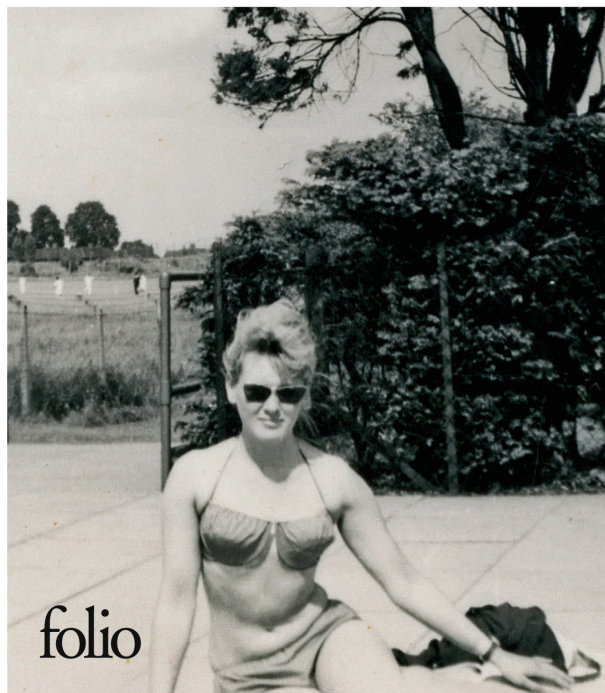
Annie Ernaux

Folio, Gallimard, 2016

Extrait pages 68 à 70

• Activité 1

Annie Ernaux Mémoire de fille



4ème de couverture du livre :

"J'ai voulu l'oublier cette fille. L'oublier vraiment, c'est-à-dire ne plus avoir envie d'écrire sur elle. Ne plus penser que je dois écrire sur elle, son désir, sa folie, son idiotie et son orgueil, sa faim et son sang tari. Je n'y suis jamais parvenue."

Annie Ernaux replonge dans l'été 1958, celui de sa première nuit avec un homme, à la colonie de S dans l'Orne. Nuit dont l'onde de choc s'est propagée violemment dans son corps et sur son existence durant deux années. S'appuyant sur des images indélébiles de sa mémoire, des photos et des lettres écrites à ses amies, elle interroge cette fille qu'elle a été dans un va-et-vient entre hier et aujourd'hui"

• **Activité 2**

Lisez le texte. Puis en binôme, dites si les affirmations sont vraies ou fausses puis justifiez.

	Vrai ou faux	Justification
Annie a honte de cette période.		
Annie pense qu'ils ont tort sur leur jugement.		
Ce sont les moniteurs qui se moquent et rient d'elle.		
C'est le gardien qui a affiché la lettre.		
La lettre intime était pour son ami(e) Claude.		
Annie ne réagit pas face aux rires.		
Elle est obsédée par V.		

• **Activité 3**

1. Observez les temps utilisés dans le texte. Quel est le temps majoritairement utilisé ?

2. L'usage de ce temps est inhabituel dans un récit de ce genre. Pourquoi ?

3. A votre avis, pourquoi l'autrice a-t-elle choisi ce temps ? Quel effet cela produit-il sur le lecteur ?



Activité 4

1. D'après vous, qui est "H" ? Pourquoi l'appelle-t-elle H ?

2. Qu'est-ce qu'un Archange ? Pourquoi lui donne-t-elle ce surnom ?

3. Annie Ernaux se présente dans ce livre comme "cette fille de 58". Pourquoi ne pas avoir simplement choisi d'utiliser "je" ou "Annie" ?

4. "Il a été écrit, sans minoration, sur la glace du lavabo de ma chambre, en grosses lettres rouges avec mon dentifrice : Vive les putains." ? D'après vous, pourquoi cette insulte ?

5. Quelle(s) émotion(s) ressent Annie à ce moment ? Que pensez-vous de la réaction d'Annie E.? Pourquoi ?



6. Comment peut-on qualifier ce moment vécu par Annie Ernaux ?

7. D'après ce que vous avez lu, pensez-vous que cette expérience a eu un impact dans sa vie ? Comment ? Pourquoi ?

Activité finale 5

Sujet 1 :

Vous êtes chroniqueur.euse pour un journal et vous réalisez un article où vous donnez votre opinion sur l'évolution de l'image de la femme dans la société. Pour justifier vos propos, vous vous appuyerez sur les expériences d'Annie Ernaux, vos expériences personnelles et/ou sur vos connaissances.

OU

Sujet 2 :

Vous faites partie de la colonie à laquelle participe Annie Ernaux et vous êtes témoin du harcèlement qu'elle subit. Quelle serait votre réaction ? Que feriez-vous pour aider Annie Ernaux et pour faire cesser le harcèlement subi par Annie ? Rédigez un court paragraphe dans lequel vous expliquez ce que vous feriez.